

и в Приднепровье. В ископаемом состоянии, в четвертичный период, тис известен за 2000 км к востоку от современного его ареала.

Возвращаясь к тексту „Слова о полку Игореве“, еще раз убеждаемся в реальности не только всего памятника в целом, но и мелких его деталей; из приведенных данных следует, что нельзя переводить „кровать тисовую“, то как „кровать тесовую“, то как „кипарисное ложе“ и даже „кровать сосновую“. Надо полагать, что „кровать тисова“ в „Слове“ имела не только реальное значение, но и утерянный в наше время символический смысл, наподобие „саней“ в „Поучении“ Мономаха.

Еще о „Плѣсньскѣ“

Вопрос о том, можно ли отождествлять „Плѣсньск“ „Слова о полку Игореве“ с урочищем Плоским или Плоской частью позднейшего Киева, нуждается в дополнительном освещении. В пользу такого отождествления, впервые сделанного В. В. Капнистом и недавно мотивированного автором этих строк,¹ повидимому, свидетельствуют данные исторической топографии г. Киева.

Так, в 1701 году комиссия, организованная по приказу гетмана И. Мазепы в составе представителей гетманской канцелярии в Батурине и киевского губернатора, производила размежевание земель между Киевским магистратом и Кирилловским монастырем. Опросив местных жителей-старожилов, комиссия установила, что между горою Шкавицею² и Кирилловским монастырем, т. е. между современной Юрковской улицей г. Киева и Кирилловским архитектурным заповедником, в начале XVIII века еще существовало урочище с поселком Плоским лес.³ По свидетельству Н. И. Петрова,⁴ эта местность носила название Плосколеской слободы или деревни, или сокращенно — Плоское.

В 1786 году, когда были отобраны от монастырей земельные имущества, Плосколеская слобода перешла во владение города и вскоре была переименована в Плоскую часть Подола. Н. И. Петров уточнил положение древнего Плосколеска, указав, что он занимал пространство между Юрковским потоком (Н. Закревский отождествил этот поток с древней речкой Сетомлем, действительное местонахождение которой не выяснено), отделявшим Щековиду от Лысой горы, и Иорданским потоком,⁵ впадавшим через Иорданское (позже Чернечье) „озеро“ в речку Почайну.

Эволюцию названия „Плѣсньск“ можно представить так: Плѣсньск — Плѣск — Плоский лес — Плосколеск — Плоское. Повидимому, основу этого названия составлял корень „лес“. Вокруг Киева есть ряд населенных пунктов и урочищ с этим корнем, а также урочищ Плоских. Таким образом, переделка „Плѣсньска“ в „Пленск“ (перевод 1-го издания и Екатерининская копия), не может быть оправдана.

Археологические данные позволяют считать „Плѣсньск“ „Слова о полку Игореве“ одним из древнейших населенных пунктов вблизи Киева. Здесь найдена известная палеолитическая стоянка, так называемая Кирилловская стоянка. Здесь же обнаружены многочисленные

¹ Труды ОДРЛ, т. VIII, 1951, стр. 60—61.

² Современное литературное название — Щековица, народное — Скавыка.

³ Сб. „Материалы для исторической топографии Киева и его окрестностей“, Киев, 1874, Отд. II, стр. 129—130.

⁴ Н. И. Петров. Историко-топографические очерки древнего Киева. Киев, 1897, стр. 36.

⁵ Там же, стр. 43.